

2011年12月19日
株式会社日立製作所

「日立文字基盤ソリューション」に「外国人氏名正字化サービス」を追加 住民基本台帳法ならびに出入国管理及び難民認定法の改正にともなう 外国人氏名の正字化について業務効率向上を実現

株式会社日立製作所(執行役社長:中西 宏明/以下、日立)は、このたび、官公庁や自治体のさまざまな業務システムで用いる外字(*1)データや文字変換テーブル(*2)といった文字環境の一元的な管理を実現する「日立文字基盤ソリューション」のラインアップに「外国人氏名正字化(せいじか)サービス」を追加し、2011年12月21日から販売を開始します。

*1 外字: 業務システムにあらかじめ登録されている文字以外に、ユーザーが独自に作成した文字。

*2 文字変換テーブル: あるシステムが使用している文字を、他のシステムでも認識できるようにする仕組み。

外国人住民への行政サービス向上と市町村などの行政の合理化のため住民基本台帳法と出入国管理及び難民認定法が改正され、2012年7月から在留資格を持つ外国人を対象に新たな在留管理制度が導入される予定です。これは、従来の外国人登録法を廃止し、市町村の保有する住民基本台帳に外国人の住民票を編製するものです。

住民基本台帳に漢字圏の外国人の住民票を編製する際、氏名に中華人民共和国の簡体字(*3)や大韓民国の国字といった文字が用いられている場合、法務省入国管理局が交付する在留カードの漢字氏名表記などに使用する文字(以下、正字)への変換が必要となります。また、2012年5月において在留資格を持つ漢字圏外国人に対しては、制度施行日までに正字で仮住民票を編製する必要があります。

*3 簡体字: 漢字を簡略化した字体で、体系化され利用されているもの。

「外国人氏名正字化サービス」では、正字化に向けた文字環境の現状分析や正字化候補が複数存在した場合の取り扱いポリシーの策定支援といったコンサルティングから、簡体字などの正字変換機能を搭載した専用ソフトウェアを用いた文字基盤システムの構築まで提供します。本サービスを利用することにより、制度施行までの限られた期間内で対応の必要な正字化作業を短期間で実施することが可能となります。

日立は2007年2月から、「日立文字基盤ソリューション」の提供を開始し、これまで約450団体に文字管理システムを構築するなど、ノウハウを蓄積してきました。また、日立は法務省入管局が外国人の出入国などの管理を行う「次世代外国人出入国情報システム」の開発を受託しており、本システム開発の一環で、漢字圏外国人氏名を正字に変換するための正字対応表を作成しています。今回の「外国人氏名正字化サービス」に利用するソフトウェアには、この正字対応表を電子化したテーブルを搭載しており、親和性が高い文字環境を整備することができます。

今後日立は、官公庁、自治体向け業務システムに限らず、外国人氏名を扱う金融機関や地方警察など、幅広い分野において本サービスを提供していきます。

■外国人氏名正字化サービスの特長

1. コンサルティングからシステム構築まで一貫したサービスの提供で、職員の作業負担を軽減

これまでの「日立文字基盤ソリューション」における豊富なシステム構築の実績をもとに、現状調査と文字取り扱いポリシーの策定を支援するコンサルティングサービスから、システムの構築まで一貫して提供します。具体的には、自治体で保管している外国人登録原票から簡体字などの字体データを収集し、正字対応テーブルに掲載されている簡体字と照合する文字同定作業を実施します。その後、正字への割り当てを行い、住民基本台帳にて使用する文字コードに変換します。在留資格を持つ漢字圏外国人住民を多数抱える自治体では、2012年7月の制度施行までの限られた期間内で正字化作業を行う必要があるため、職員の大幅な負担増が懸念されています。本サービスを利用することにより、正字化作業を短期間で実施することが可能となります。

2. 簡体字など 38,000 字に対応した字典と文字管理ソフトウェアを適用

本サービスには、全国約 450 自治体で導入され、人名や地名で使用する文字の大半を網羅している、公共機関向けの電子字典「五萬悦(ごまんえつ)」を適用します。今回、「五萬悦」では、漢字圏外国人の漢字氏名で使用されている簡体字などの 38,000 字に対応するとともに、正字に変換する文字変換テーブルを搭載しました。

さらに、「五萬悦」の文字変換テーブルは、日立公共システムエンジニアリング株式会社(執行役社長:石坂 裕之)が開発する漢字統合管理システム「漢字かなめ」の「漢字かなめ/簡体字等正字変換」をオプションとして組み合わせることで、漢字圏外国人の発音記号(ピンイン)をもとにした文字の検索や手書き文字による検索、文字変換テーブルのメンテナンスも可能となります。

3. 新在留管理制度の施行後も、容易な維持管理を実現

本サービスを活用することで、漢字圏外国人氏名の正字化を一元的に管理する文字基盤が実現します。これにより、官公庁や自治体では、在留管理制度の施行後も正字に変換する文字変換テーブルを編集するだけで、それぞれの業務システムにおける文字環境を自動的に修正することができるなど、迅速かつ柔軟な正字化対応が実現し、文字環境の維持管理が容易になります。

■「外国人氏名正字化サービス」の価格および提供開始時期

サービス名	価格(税込)	提供開始
「外国人氏名正字化サービス」	個別見積	2012年1月16日

■製品に関するホームページ

- ・日立文字基盤ソリューション

<http://www.hitachi.co.jp/app/moji/>

- ・漢字統合管理システム「漢字かなめ」(日立公共システムエンジニアリング株式会社)

<http://www.gp.hitachi.co.jp/kaname/>

■製品に関するお問い合わせ先

株式会社日立製作所 情報・通信システム社 公共システム営業統括本部

カスタマ・リレーションズセンタ [担当:西本、荒川]

〒136-8632 東京都江東区新砂一丁目 6 番 27 号 新砂プラザ

URL : <http://www.hitachi.co.jp/Div/jkk/inquiry/inquiry.html>

以上

このニュースリリース記載の情報(製品価格、製品仕様、サービスの内容、発売日、お問い合わせ先、URL 等)は、発表日現在の情報です。予告なしに変更され、検索日と情報が異なる可能性もありますので、あらかじめご了承ください。
